



[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

## Turtle UVB Fixture



Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanleitung  
Manual de Instrucciones  
Manuale d'istruzioni  
Gebruiksaanwijzing

**PT2234**

# INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	15
ESPAÑOL	21
ITALIANO	27
NEDERLANDS	33

2



**Turtle UVB Fixture**  
PT2234



## Turtle UVB Fixture

Operating  
Instructions



Thank you for purchasing the Exo Terra® Turtle UVB Fixture. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- Ideal for Exo Terra's Turtle Terrarium
- Optimal levels of UVA & UVB
- Prevents shell softening and deformation
- Stimulates appetite, breeding behavior and overall wellbeing of turtles
- With On/Off switch and mounting bracket
- UVB Bulb included

### INTRODUCTION

The Exo Terra® Turtle UVB Fixture is specially designed for Aquatic Turtles and is perfect for use with the Exo Terra® Turtle Terrariums. The Turtle UVB Bulb's balanced ultraviolet and visual light spectrum prevents shell softening and deformation while, adds to the physiological well-being and brings out the beauty of aquatic turtles. The bulb will contribute to the overall health of your turtles by providing the necessary UVB rays for optimal calcium metabolism while the UVA rays will contribute to the turtle's welfare. The highly polished internal reflector enhances the UV and visual light output. Please visit [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) for more information.

PT2234 – Turtle UVB Fixture – Aquatic Turtle UVB Fixture – 220-240V / 11W

PT2179 – Turtle UVB Bulb – Aquatic Turtle UVB Bulb – 220V-240 / 11W

Pet care fixture for use with Reptiles, Amphibians and Invertebrates only!

**Read instructions thoroughly prior to installation and operation.**

**INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS**

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Turtle UVB Fixture, including the following:

ENGLISH

FRANÇAIS

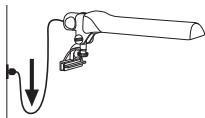
DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

- 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in personal injury or damage to the unit.
- 2. DANGER** – For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the product to an authorized service facility for service if it is still under warranty or discard the appliance. Do not operate the appliance if it has a damaged electrical cord or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.
- 3. DANGER** If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If the electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
- 4. For INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY, NOT for commercial use.**
- 5.** Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 6.** Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- 7.** To avoid the possibility of the appliance plug or electrical socket getting wet, position the unit to one side of a wall mounted socket to prevent water from dripping onto the socket or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "driploop" is that part of the cord below the level of the socket, or the connector if an extension cord is used,



to prevent water from traveling along the cord and coming into contact with the socket. If the plug or socket does get wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for the presence of water in the socket.

- 8.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 9.** Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- 10.** Do not use the appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- 11.** Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing. Do not expose the unit to direct sunlight.
- 12.** If an extension cord is necessary, ensure the connection is watertight and dust proof. A cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should

- be carried out by a qualified electrical installer.
- 13.** Keep unit out of reach of children. Keep unit away from curtains or other flammable objects.
  - 14.** Make sure the appliance is securely installed before operating it.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

Only close adherence to these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

The Exo Terra® Turtle UVB Fixture is designed for use with the Exo Terra® Turtle UVB Lamp (included) and the Exo Terra® Turtle Terrariums.

### Exo Terra® Turtle UVB Fixture Installation instructions

#### RECOMMENDATION:

- Use only Exo Terra® Turtle UVB Lamp as per the wattage rating indicated on the electrical data label located on the fixture.
- UV radiation slowly decreases over time; to assure that your animals continuously receive the right amount of UV, we recommend to replace the Exo Terra® Turtle UVB Lamp every 12 months. Subscribe to our "Restore the Rays" program on [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) to receive a reminder when your Exo Terra® Turtle UVB Lamp needs to be replaced.
- This equipment is **FOR INDOOR USE ONLY**.
- Warning:** Disconnect the plug of this light unit, and any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing any maintenance of any kind.
- Warning:** Whenever installing, removing or changing bulbs or maintaining, installing or removing the Exo Terra® Turtle UVB Fixture or any other equipment, always ensure that it is unplugged.

**Installation of Lighting Unit (>> Diagram p.34):** Integrated into the Exo Terra® Turtle UVB Fixture is a mounting system that will allow you to easily clamp the unit onto the terrarium. (A)

- Using a screw driver, loosen the mounting system's two (2) plastic attachment screws. (B)
- Gently place the bracket on the rim of the terrarium. (C)
- Using a screw driver, tighten the mounting system's two (2) plastic attachment screws. (D)
- Do not over-tighten.

**Bulb replacement (>> Diagram p.34):**

**RECOMMENDATION:** Exo Terra® Turtle UVB Lamp (PT2179)

- Using a screw driver, remove the two (2) screws and clamping nuts that hold the bulb onto the unit. (E) This will detach the used bulb from the lighting unit.
- Attach the new bulb onto the unit by tightening the two (2) screws and clamping nuts. Use a screw driver. (F)
- Recycle. Dispose of the used bulb responsibly.

#### MAINTENANCE

**Warning:** Disconnect the plug of this light unit, and any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing

any maintenance of any kind. Whenever installing, removing or changing bulbs or maintaining, installing or removing the Exo Terra® Turtle UVB Fixture or any other equipment, always ensure that it is unplugged. The electrical supply cords of this lighting system cannot be replaced. If any of the cords are damaged the entire unit should be discarded

#### Cleaning the Unit:

1. Do not place the light unit housing near filter outputs or expose it to water spray or humidity. Do not submerge in water.
2. No special maintenance is required for the Exo Terra® Turtle UVB Fixture, other than periodic cleaning with a cloth (never use harsh chemical products or detergents). To remove calcareous deposits, it is recommended to use a mild acid such as vinegar, followed by a thorough wipe down with a damp cloth to remove any residues.
3. It is strongly recommended to always follow all the precautions and procedures outlined in both the Important Safeguards and Installation Instructions sections.

#### GUARANTEE

This product is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.**

#### RECYCLING



This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

#### SERVICE

If you have any problems or questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be resolved in store, but in the unlikely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

#### U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: [http://faq.hagencrm.com/?uk](mailto:http://faq.hagencrm.com/?uk)  
Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM,  
Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding  
Bank Holidays).

#### Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail to: [kundenservice@rchagen.com](mailto:kundenservice@rchagen.com)

#### Spain:

Rolf C Hagen España, S.A., P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)  
mail to: [info@hagen.es](mailto:info@hagen.es)

#### Malaysia:

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.  
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan Perusahaann  
Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras,  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.  
Tel: 603-9074 2388  
Fax: 603-9074 2389  
mail to: [customer.service-sea@rchagen.com](mailto:customer.service-sea@rchagen.com)

For general information on our whole product range, explore our websites at: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) or [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

#### Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)  
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

## Turtle UVB Fixture

Notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir acheté l'appareil d'éclairage UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques. Veuillez lire ce mode d'emploi soigneusement avant d'utiliser et de faire fonctionner l'appareil selon les instructions fournies pour le maximum de sécurité et de rendement. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour référence future.

- Convient parfaitement aux terrariums Exo Terra pour tortues
- Fournit un niveau optimal de rayons UVA et UVB
- Empêche la carapace de ramollir ou de se déformer
- Stimule l'appétit et la reproduction, en plus de favoriser le bien-être des tortues
- Comprend un interrupteur et un support de montage
- Tube fluorescent UVB inclus

8

### INTRODUCTION

L'appareil d'éclairage Exo Terra à rayons UVB pour tortues est spécialement conçu pour les tortues aquatiques et convient parfaitement aux terrariums Exo Terra pour tortues. Le spectre de la lumière ultraviolette et visible du tube à rayons UVB pour tortues étant équilibré, la carapace des tortues aquatiques ne ramollit ni ne se déforme, leur bien-être physiologique est amélioré et leur beauté est mise en évidence. Le tube fluorescent aide vos tortues à rester en bonne santé en leur procurant les rayons UVB nécessaires afin d'avoir un métabolisme du calcium optimal et des rayons UVA qui favorisent leur bien-être. Le réflecteur interne, extrêmement poli, rehausse le flux lumineux visible et les rayons UV.

PT2234 – Turtle UVB Fixture – Appareil d'éclairage à rayons UVB pour tortues aquatiques: 220-240V / 11W  
PT2179 – Turtle UVB Bulb – Tube fluorescent à rayons UVB pour tortues aquatiques – 220V-240 / 11W

Dispositif d'éclairage conçu pour les soins des reptiles, des amphibiens et des invertébrés seulement!

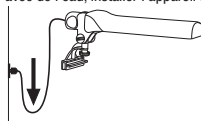
Bien lire le mode d'emploi avant d'installer et de faire fonctionner l'appareil

INSTRUCTIONS RELATIVES À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURES AUX PERSONNES

### MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité lors de l'utilisation du Turtle UVB Fixture Exo Terra<sup>MD</sup>, notamment celles qui suivent :

1. **LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants concernant l'appareil avant de l'utiliser. Tout manquement à ces précautions peut entraîner des blessures aux personnes ou des dommages à l'appareil.
2. **DANGER** – Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé s'il est encore sous garantie ou le jeter. Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Ne jamais utiliser l'appareil avec une rallonge électrique à moins que la fiche puisse être entièrement insérée. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de cette mesure de sécurité.
3. Si l'appareil tombe dans l'eau, **NE PAS** tenter de l'attraper. Il faut d'abord le débrancher et ensuite le retirer. Si des pièces électriques de l'appareil se mouillent, débrancher immédiatement l'appareil.
4. Pour **USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT, ET NON** pour usage commercial.
5. Examiner l'appareil avec soin après l'installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.
6. Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si le cordon d'alimentation souple de la lampe est endommagé, retourner l'appareil au fabricant, à l'agent affilié de ce dernier ou à un service de réparations autorisé afin de faire réparer le cordon sans danger.
7. Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant entre en contact avec de l'eau, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de s'égoutter sur la prise ou sur la fiche. Former une « boucle d'égouttement ». La « boucle d'égouttement » est la partie courbée du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si



une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant est mouillée, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui alimente l'appareil et débrancher celui-ci ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, s'ils utilisent l'appareil sous surveillance ou s'ils ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent bien les dangers possibles. Les

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDELANDS

enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces ou d'en effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis la tirer.
- Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu. L'emploi d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- Ne pas installer ni ranger l'appareil où il risque d'être exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. Protéger l'appareil de la lumière directe du soleil.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier que le raccordement est étanche à l'eau et à la poussière. Utiliser une rallonge d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Prendre les précautions nécessaires pour éviter que l'on tire la rallonge ou que l'on trébuché sur celle-ci. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.
- Garder l'appareil hors de la portée des enfants et loin de rideaux ou d'autres objets inflammables.
- S'assurer que l'appareil est solidement installé avant de le faire fonctionner.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Seule l'observation rigoureuse des présentes directives concernant l'installation, l'électricité et l'entretien assurera un emploi sûr et efficace de l'appareil.

L'appareil d'éclairage Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques est conçu pour être employé avec un tube fluorescent Exo Terra<sup>MD</sup> (compris) ainsi qu'avec un terrarium Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues.

#### Introduction

Seule l'observation rigoureuse de ces directives d'installation, de raccordement électrique et d'entretien assurera l'utilisation sûre et efficace de cet appareil.

L'appareil d'éclairage Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques est conçu pour être employé avec un tube fluorescent Exo Terra<sup>MD</sup> (compris) ainsi qu'avec un terrarium Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues.

#### Directives d'installation de l'appareil d'éclairage UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques

##### RECOMMANDATION :

- Respecter la puissance en watts indiquée sur l'étiquette des données électriques de l'appareil d'éclairage UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques.
- Au fil du temps, l'intensité des rayons UV diminue : pour s'assurer que vos animaux d'agrément reçoivent de façon continue les UV dont ils ont besoin, nous recommandons de remplacer le tube fluorescent UVB Exo Terra<sup>MD</sup> une fois par année. Inscrivez-vous à notre programme Rétablissez l'éclairage sur notre site Web [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) pour recevoir un avis indiquant qu'il est temps de remplacer votre tube fluorescent UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues

aquatiques.

- Cet appareil est destiné à un **USAGE À L'INTÉRIEUR SEULEMENT**.
- Avertissement :** Débrancher la fiche de l'appareil d'éclairage, ou de tout autre équipement électrique, utilisé pour tout terrarium, paludarium ou aquaterrarium avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer quelque entretien que ce soit.
- Avertissement :** Au moment d'installer, de retirer ou de changer toute ampoule ou de procéder à l'entretien, à l'installation ou à un changement de tout appareil, y compris l'appareil d'éclairage Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques, toujours s'assurer que l'appareil en question est bel et bien débranché.

#### Installation de l'appareil d'éclairage (>> diagramme p.34) :

Le système de montage de l'appareil d'éclairage UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques s'installe facilement à un terrarium grâce à sa pince. (A)

- Au moyen d'un tournevis, desserrer les deux (2) vis en plastique du système de montage. (B)
- Fixer délicatement le support au cadre du terrarium. (C)
- Au moyen d'un tournevis, resserrer les deux (2) vis en plastique (D) du système de montage.
- Ne pas trop visser.

#### Remplacement du tube fluorescent (>> diagramme p.34) :

**TUBE FLOUORESCENT RECOMMANDÉ :** Turtle UVB Exo Terra<sup>MD</sup> (PT2179).

- Au moyen d'un tournevis, enlever les deux (2) vis et les boulons retenant le tube dans l'appareil. (E) Ce qui détachera le tube fluorescent à remplacer de l'appareil.
- Insérer le nouveau tube dans l'appareil et revisser les deux (2) vis à leur boulon correspondant. Utiliser un tournevis pour ce faire. (F)
- Recycler. Sinon, jeter de manière responsable.

#### ENTRETIEN

**Avertissement :** Débrancher la fiche de l'appareil d'éclairage, ou de tout autre équipement électrique, utilisé pour tout terrarium, paludarium ou aquaterrarium avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer quelque entretien que ce soit. Au moment d'installer, de retirer ou de changer toute ampoule ou de procéder à l'entretien, à l'installation ou à un changement de tout appareil, y compris l'appareil d'éclairage UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques, toujours s'assurer que l'appareil en question est bel et bien débranché. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut être remplacé. S'il est endommagé, jeter l'appareil.

#### Nettoyage de l'appareil :

- Ne pas mettre l'appareil d'éclairage près d'une sortie de filtre, ni à un endroit où il serait exposé à de l'humidité ou à de l'eau vaporisée. Ne pas immerger dans l'eau.
- Aucun entretien spécial n'est requis pour l'appareil d'éclairage UVB Exo Terra<sup>MD</sup> pour tortues aquatiques autre qu'un nettoyage périodique avec un linge (ne jamais utiliser ni produits chimiques ni détergents corrosifs). Afin d'enlever les dépôts calcaires, il est conseillé, pour éliminer tous les résidus, d'utiliser un acide doux tel que du vinaigre et de bien essuyer ensuite à l'aide d'un linge humide.

Il est fortement recommandé de suivre en tout temps toutes les précautions et les procédures décrites dans les sections Mesures de sécurité importantes et Directives d'installation.

**GARANTIE**

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des appareils seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'article a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre pas l'usure normale ni les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

**RECYCLAGE**

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, communiquez avec les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

**SERVICE**

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet équipement, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. Si le problème ne peut malheureusement pas être résolu en magasin, veuillez retourner l'article accompagné de la preuve d'achat à votre détaillant afin de remplacer le produit dans le délai de deux (2) ans prévu dans la garantie. Lorsque vous communiquez avec nous, veuillez avoir en main ou indiquer dans votre message tous les renseignements pertinents, tels que le numéro de modèle ou le numéro des pièces, ainsi que des précisions sur le problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie :

**Allemagne :**

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service à la clientèle : +49 (0) 4103 / 960-2000  
Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h  
Adresse courriel : kundenservice@rhhagen.com

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) et [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

**Distribué par :**

Canada : Rolf C. Hagen inc., Montréal (Québec) H9X 0A2  
R.-U. : Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5DH  
Allemagne : HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
Espagne : Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
Malaisie : Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

## Turtle UVB Fixture

Gebrauchsanleitung



Vielen Dank für den Kauf des Exo Terra® UVB-Lampenhalterung für Wasserschildkrötenbecken. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Halterung in Betrieb nehmen. Für die maximale Sicherheit und Leistung müssen Sie die UVB-Lampenhalterung gemäß diesen Anleitungen betreiben. Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanleitung aufzubewahren.

- Ideal für das Exo Terra Schildkrötenterrarium
- Optimale UVA- & UVB-Strahlung
- Verhindert ein Erweichen des Panzers und Deformationen
- Stimuliert den Appetit, das Fortpflanzungsverhalten und das allgemeine Wohlbefinden der Schildkröten
- Mit Schalter und Installationsklammer
- UVB Lampe ist enthalten

### EINLEITUNG

Die Exo Terra Turtle UVB Fixture wurde speziell für Wasserschildkröten konzipiert und ist ideal für den Gebrauch in Exo Terra Schildkrötenterrarien. Das ausgewogene Spektrum der Turtle UVB Lampe aus ultraviolettem und sichtbarem Licht verhindert ein Erweichen des Panzers und Deformationen. Gleichzeitig trägt die Lampe zum physiologischen Wohlbefinden der Schildkröten bei und unterstreicht ihre Schönheit. Die Lampe trägt ebenfalls zu der allgemeinen Gesundheit Ihrer Schildkröten bei, da sie die notwendigen UVB-Strahlen für einen optimalen Kalziumstoffwechsel bietet. Der hochglanzpolierte integrierte Reflektor verstärkt den Ausstoß von UV- und sichtbarem Licht.

PT2234 – Turtle UVB Fixture – UVB-Lampenhalterung für Wasserschildkrötenbecken – 220-240V / 11W  
PT2179 – Turtle UVB Bulb – UVB-Lampe für Wasserschildkröten – 220V-240 / 11W

**Heimtierpflegehalterung:** Darf nur für Reptilien, Amphibien und Wirbellose in Terrarien verwendet werden!

**Lesen Sie die Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie die Einheit installieren und in Gebrauch nehmen.**

**HINWEISE ZU GEFAHREN DURCH BRÄNDE, ELEKTRISCHE SHOCKS ODER VERLETZUNGEN.**

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit der Exo Terra® Turtle UVB Fixture die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten:**

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor Gebrauch. Eine Nichteinhaltung kann Verletzungen und Geräteschäden nach sich ziehen.
2. **VORSICHT** – In allen nachfolgend aufgeführten Fällen ist keine Reparatur in Eigenregie zu versuchen. Das Gerät ist zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst zurückzugeben oder, falls die Gewährleistungsfrist abgelaufen ist, zu entsorgen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, eine Betriebsstörung aufgetreten ist oder das Gerät heruntergefallen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
3. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach! Trennen Sie es erst vom Stromnetz, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Wenn elektrische Komponenten des Geräts nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
4. Das Gerät ist **NUR FÜR DIE VERWENDUNG IN PRIVATHAUSHALTEN** vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Es ist **NICHT** für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
5. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.
6. Kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Wenn das außenliegende flexible Kabel dieser Lampenhalterung beschädigt ist, darf es, um etwaige Gefahren auszuschließen, ausschließlich vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person erneuert werden.
7. Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so abgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ sollte gebildet werden. Sie ist der  Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser am Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.
8. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs



- des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Trennen Sie grundsätzlich das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird, bevor Teile ein- bzw. abgebaut werden oder vor der Reinigung. Nie am Netz Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer den Stecker anfassen und ziehen.
  - Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Die Verwendung von Zubehöerteilen, die nicht vom Hersteller des Gerätes empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand des Gerätes führen.
  - Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 Grad lagern oder betreiben. Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
  - Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, sicherstellen, dass die Verbindung wasser- und staubdicht ist. Nur Kabel mit der geeigneten Auslegung verwenden. Ist das Kabel auf eine geringere Stromstärke oder Leistungsaufnahme ausgelegt als das Gerät, kann dies zu einer Überhitzung des Geräts führen. Das Kabel so verlegen, dass es keine Stolpergefahr bildet und nicht versehentlich herausgezogen werden kann.
  - Halten Sie die Einheit außerhalb der Reichweite von Kindern. Halten Sie die Einheit in einiger Entfernung von Vorhängen oder anderen brennbaren Gegenständen.
  - Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es Betrieb genommen wird.

#### BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Zur sicheren und effizienten Nutzung dieses Gerätes wird empfohlen, diese Anleitung für Installation, Wartung und Elektrik gründlich zu lesen und zu befolgen.

Die Exo Terra® UVB-Lampenhalterung für Wasserschildkröten ist eine Lampenhalterung, die für den Gebrauch mit der Exo Terra® UVB-Lampe für Wasserschildkröten (enthalten) und dem Exo Terra® Wasserschildkrötenbecken konstruiert wurde.

#### Exo Terra® UVB-Lampenhalterung für Wasserschildkröten – Installationsanleitungen

##### EMPFEHLUNG:

- Verwenden Sie ausschließlich die Exo Terra® UVB-Lampe für Wasserschildkröten gemäß den Wattangaben, die auf der Halterung angegeben werden.
- Die UV-Strahlung lässt mit der Zeit nach: um sicherzustellen, dass Ihre Tiere zu jeder Zeit die richtige Menge UV-Strahlung bekommen, empfehlen wir, die Exo Terra® UVB-Lampe für Schildkröten alle 12 Monate zu erneuern. Registrieren Sie sich in unserem "Restore the Rays" Programm auf [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) und wir erinnern Sie, wenn Sie Ihre Exo Terra® Turtle UVB-Lampe für Schildkröten erneuern müssen.
- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN GEEIGNET.
- Warnung:** Trennen Sie den Stecker dieser Beleuchtungseinheit und aller anderen elektrischen Geräte, die im Terrarium, Paludarium oder Aqua-Terrarium verwendet werden, vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen und/oder

- bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Warnung:** Trennen Sie die Einheit immer vom Stromnetz, bevor Sie Lampen installieren, entfernen oder erneuern und bevor Sie die Exo Terra® Lampenhalterung für Schildkröten warten, installieren oder entfernen.

**Installation der Beleuchtungseinheit (>> Zeichnung p34):**  
In der Exo Terra® UVB-Lampenhalterung für Wasserschildkröten ist ein Installationssystem integriert, mit dem Sie die Einheit einfach auf das Terrarium klemmen können. (A)

- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die zwei (2) Plastikschrauben des Installationssystems. (B)
- Platzieren Sie die Klammer vorsichtig auf dem Rand des Terrariums. (C)
- Befestigen Sie die zwei (2) Plastikschrauben des Installationssystems wieder mit einem Schraubendreher. (D)
- Drehen Sie die Schrauben nicht zu fest.

**Erneuerung der Lampe (>> Zeichnung p34):**  
**EMPFEHLUNG:** Exo Terra® UVB-Lampe für Wasserschildkröten (PT2179)

- Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die zwei (2) Schrauben und die Klemmmuttern, die die Lampe in der Einheit halten. (E) So lösen Sie die gebrauchte Lampe aus dem Beleuchtungssystem.
- Setzen Sie die neue Lampe in die Einheit ein, indem Sie die zwei (2) Schrauben und Klemmmuttern wieder befestigen. Verwenden Sie dazu einen Schraubendreher. (F)
- Recyceln Sie. Entsorgen Sie die gebrauchte Lampe verantwortungsbewusst.

#### WARTUNG

##### Warnung:

Trennen Sie den Stecker dieser Beleuchtungseinheit und aller anderen elektrischen Geräte, die im Terrarium, Paludarium oder Aqua-Terrarium verwendet werden, vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen und/oder bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Trennen Sie die Einheit immer vom Stromnetz, bevor Sie Lampen installieren, entfernen oder erneuern und bevor Sie die Exo Terra® UVB-Lampenhalterung für Wasserschildkröten warten, installieren oder entfernen. Das Netz Kabel dieser Beleuchtungseinheit kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.

##### Reinigung der Einheit:

- Platzieren Sie die Beleuchtungseinheit nicht in der Nähe von Filterauslässen und setzen Sie es keinen Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie sie nicht unter Wasser.
- Die Exo Terra® Lampenhalterung für Wasserschildkröten braucht keine spezielle Wartung. Sie muss nur von Zeit zu Zeit mit einem Tuch gereinigt werden (verwenden Sie niemals aggressive chemische Produkte oder Reinigungsmittel). Um Kalkablagerungen zu entfernen, empfehlen wir die Verwendung einer milden Säure, wie z.B. Essig. Wischen Sie die Einheit danach mit einem feuchten Tuch gründlich ab, um Rückstände zu entfernen.
- Bitte befolgen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und Vorgehensweisen, die in den Abschnitten „Wichtige Sicherheitshinweise“ und „Installationsanleitungen“ dargelegt werden.

## GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt hat eine Gewährleistung auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum. Diese Gewährleistung gilt nur mit dem Kaufnachweis. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch und umfasst keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum unabhängig von deren Ursache. Diese Gewährleistung gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Produkt bestimmt ist. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch unangemessene Verwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerzielle Nutzung verursacht wurden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den Verschleiß oder auf Teile, die nicht ordnungsgemäß gewartet wurden. **DIES HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE.**

## RECYCLING



Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt

wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht entsorgt werden, stellen eine potentielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

## KUNDENDIENST

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an den Vertreiber in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit:

### Deutschland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 4103 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
E-Mail an: kundenservice@rchagen.com

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment finden Sie auf: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) und [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

### Vertrieb durch:

Kanada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
Großbritannien: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
Deutschland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Altero, 46460 Silla (Valencia)  
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

## Turtle UVB Fixture

Instrucciones  
de Funcionamiento



Gracias por comprar el dispositivo de iluminación UVB para tortugas acuáticas de Exo Terra®. Por favor lea este manual cuidadosamente antes de usar y operar de acuerdo con las instrucciones proporcionadas para la máxima seguridad y rendimiento. Le recomendamos que mantenga este práctico manual para referencia en el futuro.

- **Ideal para el terrario de tortugas Exo Terra Turtle Terrarium**
- **Producción óptima de UVA y UVB**
- **Evita el ablandamiento de caparazón y su deformación**
- **Estimula el apetito, la reproducción y el bienestar general de las tortugas**
- **Con interruptor On/Off y soporte para montaje**
- **Bombilla UVB incluida**

## INTRODUCCIÓN

La lámpara para tortugas Exo Terra Turtle UVB ha sido especialmente creada para los terrarios acuáticos, y resulta perfecta para ser utilizada con los terrarios para tortugas Exo Terra Turtle Terrariums. El balance ideal del espectro de la luz ultravioleta/visible, de la lámpara para tortugas Turtle UVB lamp evita que el caparazón se ablande o se deforme, al tiempo que contribuye al bienestar fisiológico y pone de manifiesto la belleza de las tortugas acuáticas. La lámpara contribuye a mejorar la salud general de sus tortugas, aportando los rayos UVB necesarios para un óptimo metabolismo del calcio, mientras que los rayos UVA contribuyen al bienestar de las tortugas. El reflector interno de fino pulido aumenta la potencia luminosa y visual y de UV.

PT2234 – Turtle UVB Fixture – Dispositivo de iluminación para tortugas acuáticas – 220-240V / 11W  
PT2179 – Turtle UVB Bulb – Lámpara UVB para tortugas acuáticas – 220V-240 / 11W

¡Portalámparas para el cuidado de mascotas para uso exclusivo con reptiles, anfibios e invertebrados!

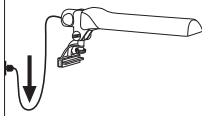
Lea las instrucciones detenidamente antes de instalar o usar.

**INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES A LAS PERSONAS**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** para prevenir lesiones, se deben tomar en cuenta unas precauciones básicas de seguridad al manipular el Exo Terra® Turtle UVB, incluyendo las siguientes:

1. **LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** y todos los avisos importantes sobre el aparato antes de usarlo. No hacerlo puede producir daños en el aparato.
2. **PELIGRO** – Para cada una de las siguientes situaciones, no intente reparar el aparato usted mismo, devuelva el producto a un centro de servicio autorizado para servicio si aún está en garantía o deseche el aparato. No use el aparato si tiene un cable dañado o si no funciona correctamente o si se cae o se daña de alguna manera. Nunca lo use con un cable de extensión a menos que el enchufe se pueda insertar completamente. No intente eliminar estas características de seguridad.
3. Si el aparato cae al agua, ¡NO lo recoja! En primer lugar, desconéctelo y luego recojalo. Si los componentes eléctricos del aparato se mojan, desconecte el aparato inmediatamente.
4. **SOLO PARA USO DOMÉSTICO INTERIOR**, NO para uso comercial.
5. Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No debe enchufarse si hay agua en las partes que no están destinadas a estar mojadas.
6. No haga funcionar ningún aparato si este tiene dañado el cable o el enchufe, o si falla o si se cae o daña de cualquier forma. Si el cable de este aparato está dañado, solo lo puede reparar el fabricante o su servicio al cliente para evitar una situación peligrosa.
7. Para evitar la posibilidad de que el enchufe del aparato o el



- enchufe de la pared se mojen, se debe colocar el cable de modo que quede una curva de goteo. Esta curva de goteo consiste en dejar parte del cable del producto por debajo del enchufe de la pared o la extensión si se utiliza. De esta manera si hay agua escurriendo por el cable, ésta no entrará en contacto con el enchufe. Si el enchufe se moja, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el disyuntor que suministra energía al aparato. Luego, desenchufe y examine si hay agua en el enchufe.
8. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más o personas con capacidades físicas, mentales, o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que éstas reciban la supervisión o instrucción sobre el uso seguro del aparato y entiendan los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
  9. Desenchufe siempre un aparato cuando no esté en uso, antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiarlo. No tire nunca del cable para desenchufarlo. Tire desde el enchufe para desenchufar el aparato.
  10. No use el aparato para otra finalidad que no sea para la que se ha diseñado. El uso de accesorios que no sean recomendados o vendidos por el fabricante del aparato, puede ser peligroso.
  11. No instale o guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas por debajo de 0°C. No exponga la unidad a luz solar directa.

12. Si fuera necesario el uso de un cable alargador, deberá utilizarse uno a prueba de polvo y agua. Debe usarse un cable de extensión con la clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el aparato, podrá sobrecalentarse. Asegúrese de que el cable esté situado de forma que no se tropiece o se tire de él. La conexión se debe realizar por un electricista cualificado.
13. Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños. Mantenga la unidad alejada de cortinas u otros objetos inflamables.
14. Asegúrese de que el aparato esté instalado de forma segura antes de utilizarlo.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Solo el cumplimiento estricto de estas pautas de instalación, electricidad y mantenimiento garantizará el uso seguro y eficiente de este aparato.

El Exo Terra® Dispositivo de Iluminación UVB para Tortuga acuática es un accesorio diseñado para utilizarse con la Lámpara Exo Terra® UVB Tortuga (incluido) y los terrarios para tortuga de Exo Terra®.

### Instrucciones de instalación del dispositivo UVB Turtle de Exo Terra®

#### RECOMENDACIÓN:

1. Utilizar sólo con la lámpara Exo Terra® UVB Tortuga, por la potencia nominal indicada en la etiqueta de datos eléctricos situados en el aparato.
2. La radiación UV disminuye lentamente con el tiempo; para asegurarse de que sus animales reciben continuamente la cantidad de UV, se recomienda reemplazar la lámpara Exo Terra® UVB Tortuga cada 12 meses. Suscríbete a nuestro programa "Restore the Rays" en [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) para recibir un recordatorio cuando debas reemplazar la lámpara Exo Terra® UVB Tortuga.
3. Este equipo es para uso en interiores **EXCLUSIVAMENTE**.
4. **Advertencia:** Desconecte el enchufe de la luz de esta unidad, y cualquier otro equipo eléctrico utilizado para el terrario, paludario o terrario acuático, antes de colocar las manos en el agua, y / o realizar mantenimiento de ningún tipo.
5. **Advertencia:** Siempre que vaya a instalar, eliminar o cambiar las bombillas o realice el mantenimiento, la instalación o la eliminación de Exo Terra® Dispositivo de Iluminación para tortuga o de cualquier otro equipo, asegúrese siempre de que está desenchufado.

**Instalación de la Unidad de Iluminación (>> Diagrama p.34):** Integrado en el Exo Terra® Dispositivo de Iluminación UVB para Tortuga acuática está un sistema de montaje que le permitirá sujetar fácilmente la unidad en el terrario. (A)

1. Usando un destornillador, afloje el sistema de montaje de dos (2) tornillos de fijación de plástico. (B)
2. Con cuidado, coloque el soporte en el borde del terrario. (C)
3. Usando un destornillador, apriete el sistema de montaje de dos (2) tornillos de fijación de plástico. (D)
4. No apriete demasiado.

**Bombilla de repuesto (>> Diagrama p.34):**

**RECOMENDACIÓN:** Lámpara Exo Terra® UVB Tortuga (PT2179)

1. Usando un destornillador, retire los dos (2) tornillos y tuercas de fijación que sujetan el foco sobre la unidad. (E) Este se separará

- de la bombilla utilizada a partir de la unidad de iluminación.
- Coloque la lámpara nueva en la unidad apretando los dos (2) tornillos y tuercas de fijación. Use un destornillador. (F)
  - Reciclaje. Deseche la bombilla usada con responsabilidad.

#### Mantenimiento

Advertencia: Desconecte el enchufe del dispositivo de iluminación, y cualquier otro equipo eléctrico, utilizado para el terrario, paludario o terrario acuático, antes de colocar las manos en el agua, y / o realizar el mantenimiento de ningún tipo. Siempre que vaya a instalar, eliminar o cambiar las bombillas o el mantenimiento, la instalación o la eliminación de la Exo Terra® Dispositivo de iluminación para Tortuga acuática o de cualquier otro equipo, asegúrese siempre de que está desenchufado. Los cables de alimentación eléctrica de este sistema de iluminación no pueden ser reemplazados. Si alguno de los cables están dañados toda la unidad debe ser desechada.

#### Limpieza de la unidad:

- No coloque la carcasa del filtro de luz cerca de las salidas de filtros o lo exponga a la pulverización de agua o humedad. No sumerja en el agua.
- No se requiere mantenimiento especial para Exo Terra® Dispositivo de iluminación para Tortuga acuática, aparte de la limpieza periódica con un paño (nunca use productos químicos fuertes o detergentes). Para eliminar los depósitos calcáreos, se recomienda el uso de un ácido débil como el vinagre, seguido de un paño húmedo para eliminar cualquier residuo.
- Se recomienda encarecidamente seguir siempre todas las precauciones y los procedimientos establecidos tanto en las Normas de Seguridad como en las Instrucciones de instalación.

#### GARANTÍA

Esta unidad está garantizada por defectos en el material o mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición. La garantía solo es válida con la prueba de compra. La garantía se limita a la reparación o reemplazo de la unidad y no cubre la pérdida consecuente, pérdida o daño a animales y la propiedad personal o daño a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa de los mismos. Esta garantía es válida solo en condiciones normales de funcionamiento para las cuales está destinada la unidad. Excluye cualquier daño causado por uso irrazonable, negligencia, instalación inadecuada, manipulación, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste o las piezas que no se han mantenido de manera adecuada o correcta. **ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS ESTABLECIDOS POR LEY.**

#### RECICLAJE



Este artículo lleva el símbolo de la clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manipulado en base a la Directiva Europea 2012/19/EU con el fin de ser reciclado o desmantelado para minimizar su impacto sobre el medio ambiente.

Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosas para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

#### SERVICIO

Si tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, déjenos ayudarlo antes de devolver el producto a su tienda. La mayoría de los problemas pueden resolverse en la tienda, pero en el improbable caso de que no pueda, devuelva la unidad con un comprobante de compra válido al minorista para que lo reemplace bajo la garantía de dos años. Cuando llame (envíe un correo electrónico o escriba) a nuestro Departamento de Servicio al Cliente, tenga disponible toda la información relevante, como el número de modelo y/o los números de piezas, así como la naturaleza del problema:

Servicio al cliente y servicio de reparación de garantía autorizado:

#### Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail to: kundenservice@rhagen.com

#### España:

Rolf C Hagen España, S.A., P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)  
mail to: info@hagen.es

Para obtener información general sobre toda nuestra gama de productos, visite nuestros sitios web: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

#### Distribuido por:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
España y Portugal: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)  
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

## Turtle UVB Fixture

Manuale  
d'istruzioni



www.exo-terra.com

Grazie per aver acquistato la Exo Terra® Turtle UVB Fixture. Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e rispettate le istruzioni d'uso fornite per la vostra sicurezza e per un utilizzo ottimale del prodotto. Si raccomanda di conservare il manuale per potervi fare ulteriore riferimento.

- Ideale per Tartarughiere Exo Terra
- Uscita UVA e UVB ottimale
- Previene l'ammollimento e la deformazione del guscio
- Stimola l'appetito, il comportamento riproduttivo e il benessere generale delle tartarughe
- Con interruttore On/Off e supporto di montaggio
- Lampada UVB inclusa

24

### INTRODUZIONE

La Exo Terra Turtle UVB Fixture è specialmente concepita per le tartarughe acquatiche ed è perfettamente utilizzabile nelle tartarughiere Exo Terra. L'equilibrato spettro luminoso ultravioletto e visibile della lampada Turtle UVB previene l'ammollimento e la deformazione del guscio, aumenta il benessere psicologico e rende visibile la bellezza delle tartarughe acquatiche. La lampada contribuirà alla salute generale delle tartarughe provvedendo i raggi UVB necessari per un ottimale metabolismo di calcio mentre i raggi UVA contribuiranno al benessere delle tartarughe. Il riflettore interno ultra lucido migliora l'emissione della luce UV e della luce visibile.

PT2234 – Turtle UVB Fixture – Dispositivo UVB per tartarughe

acquatiche – 220-240V / 11W

PT2179 – Turtle UVB Bulb – Lampada UVB per tartarughe acquatiche – 220V-240 / 11W

Apparecchio per la cura degli animali da utilizzare esclusivamente con rettili, anfibi e invertebrati!

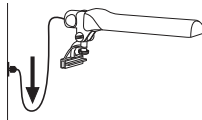
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e del funzionamento

ISTRUZIONI PER UN RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PER LE PERSONE

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** Per evitare infortuni, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base durante la manipolazione della Dispositivo UVB per tartarughe acquatiche Exo Terra®, tra cui:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutte le avvertenze importanti sull'apparecchio prima dell'uso. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali o danni all'unità.
2. **PERICOLO** – Per ognuna delle seguenti situazioni, non tentare di riparare da soli; restituire il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per l'assistenza se è ancora in garanzia o gettare l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se ha un cavo elettrico danneggiato o se non funziona correttamente o se è caduto o danneggiato in qualche modo. Non utilizzare mai con una prolunga se non è possibile inserire completamente la spina. Non tentare di annullare questa funzione di sicurezza.
3. Se il dispositivo cade nell'acqua, **NON afferrarlo!** Togliere prima la spina e poi prenderlo. Se gli elementi elettrici del dispositivo si bagnano, togliere subito la spina.
4. **ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO INTERNO, NON per uso commerciale.**
5. Esaminare attentamente l'apparecchio dopo l'installazione. Non deve essere collegato se è presente dell'acqua su parti che non devono essere bagnate.
6. Non utilizzare alcun apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati o se non funziona correttamente o se è caduto o danneggiato in qualche modo. Se il cavo o il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga per evitare pericoli.
7. Per evitare la possibilità che la spina dell'apparecchio o la presa elettrica si bagnino, posizionare l'unità su un lato di una presa a muro per evitare che l'acqua goccioli sulla presa o sulla spina. È necessario disporre di un "goccialetto". Il "goccialetto" è quella parte del cavo al di sotto del livello della presa, o il connettore se viene utilizzata una prolunga, per impedire all'acqua di spostarsi lungo il cavo e venire a contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano, **NON** scollegare il cavo. Scollegare il fusibile o l'interruttore automatico che fornisce energia all'apparecchio. Quindi scollegare ed esaminare la presenza di acqua nella presa.
8. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprensivo i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
9. Scollegare sempre un elettrodomestico da una presa quando non viene utilizzato, prima di inserire o rimuovere parti e prima di pulirlo. Non strappare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per scollegare.



ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEEDERLANDS

- Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quelli previsti. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare condizioni non sicure.
- Non installare o conservare l'apparecchio in luoghi esposti a intemperie o temperature sotto lo zero. Non esporre l'unità alla luce solare diretta.
- Se è necessaria una prolunga, assicurarsi che il collegamento sia a tenuta stagna e antipolvere. È necessario utilizzare un cavo con una classificazione adeguata. Un cavo valutato per meno ampere o watt rispetto alla potenza nominale dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi. Prestare attenzione a sistemare il cavo in modo che non venga inciampato o tirato. Il collegamento deve essere eseguito da un installatore elettrico qualificato.
- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini. Tenere l'unità lontana da tende o altri oggetti infiammabili.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia installato in modo sicuro prima di metterlo in funzione.

#### SALVA QUESTE ISTRUZIONI

Solo una attenta osservanza di queste linee guida di installazione, elettriche e di manutenzione garantirà l'uso sicuro ed efficiente di questo apparecchio.

Il supporto Exo Terra® per tartarughiere acquatiche è un supporto concepito per l'uso con la lampada Exo Terra® Turtle UVB (inclusa) e le tartarughiere Exo Terra®.

#### Istruzioni per l'installazione del supporto Exo Terra® per tartarughiere acquatiche

##### CONSIGLIO:

- Usare solo delle lampade Exo Terra® Turtle UVB secondo la potenza in watt indicata sull'etichetta dei dati elettrici sul supporto.
- La radiazione UV diminuisce gradualmente con il tempo; per garantire che gli animali ricevono la quantità corretta di raggi UV, raccomandiamo di sostituire le lampade Exo Terra® Turtle UVB ogni 12 mesi. Iscriverti su [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) per "ripristinare i raggi". In questo modo si riceverà un messaggio quando bisogna sostituire la lampada Exo Terra® Turtle UVB.
- Questo dispositivo È SOLO PER USO INTERNO.
- Attenzione: Sconnettere la presa di questa unità luminosa e ogni altro dispositivo elettrico usato per il terrario, paludario o terrario acquatico prima di mettere le mani nell'acqua e/o di eseguire qualsiasi manutenzione di qualunque natura.
- Attenzione: Quando si installano, rimuovono o cambiano delle lampade, o si mantiene, installa o rimuove il supporto Exo Terra® per tartarughe acquatiche o qualunque altra attrezzatura, bisogna sempre assicurarsi che non siano connesse alla rete elettrica.

#### Installazione dell'unità luminosa (>> Diagramma p.34):

Nel supporto Exo Terra® per tartarughe acquatiche è integrato un sistema di montaggio che permette di fissare l'unità facilmente al terrario. (A)

- Con il cacciavite, allentare le due (2) viti di fissaggio di plastica del sistema di montaggio. (B)
- Mettere prudentemente il supporto sul bordo del terrario. (C)
- Con il cacciavite, stringere le due (2) viti di fissaggio di plastica del sistema di montaggio. (D)
- Non stringere troppo forte.

#### Sostituzione delle lampade (>> Diagramma p.34):

CONSIGLIO: Lampada Exo Terra® Turtle UVB (PT2179)

- Con un cacciavite, rimuovere le due (2) viti e dadi di fissaggio che fissano la lampada all'interno dell'unità. (E) Così la lampada usata si staccherà dall'unità luminosa.
- Mettere la nuova lampada all'interno dell'unità stringendo le due (2) viti e dadi di fissaggio. Usare un cacciavite. (F)
- Riciclare. Smettere la lampada usata in modo ragionato.

#### MANUTENZIONE

Attenzione: Sconnettere la presa di questa unità luminosa e ogni altro dispositivo elettrico usato per il terrario, paludario o terrario acquatico prima di mettere le mani nell'acqua e/o di eseguire qualsiasi manutenzione di qualunque natura. Quando si installano, rimuovono o cambiano delle lampade, o si mantiene, installa o rimuove il supporto Exo Terra® per tartarughe acquatiche o qualunque altra attrezzatura, bisogna sempre assicurarsi che non siano connesse alla rete elettrica. I cavi d'alimentazione elettrica di questo sistema luminoso non possono essere sostituiti. Se qualsiasi cavo fosse danneggiato, bisogna buttar via tutta l'unità.

#### Pulire l'unità:

- Non mettere l'alloggiamento dell'unità luminosa vicino alle uscite del filtro o esporla a spruzzi d'acqua o all'umidità. Non immergere in acqua.
- Il supporto Exo Terra® per tartarughe acquatiche non richiede nessuna manutenzione speciale. Basta pulirlo regolarmente con uno straccio (mai usare dei prodotti chimici o detersivi). Per rimuovere dei depositi calcarei, è consigliabile usare un acido delicato come l'aceto per poi strofinare tutto con uno straccio umido per rimuovere ogni residuo.
- È fortemente consigliato di seguire tutte le precauzioni e tutte le procedure descritte nelle sezioni delle Protezioni importanti e delle istruzioni di installazione.

#### GARANZIA

Questo prodotto è garantito per parti difettose e lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è valida solo con la prova di acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o sostituzione e non copre la perdita, la perdita o il danno conseguenti al bestiame e alla proprietà personale o danni ad oggetti animati o inanimati, indipendentemente dalla causa. Questa garanzia è valida solo nelle normali condizioni operative per le quali l'unità è destinata. Esclude qualsiasi danno causato da uso irragionevole, negligenza, installazione impropria, manomissione, abuso o uso commerciale. La garanzia non copre usura o parti che non sono state mantenute in modo adeguato o corretto. CIÒ NON PREGIUDICA I DIRITTI LEGALI.

#### RICICLAGGIO

Questo articolo reca il simbolo di selezione selettiva per i rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettriche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere manipolato ai sensi della Direttiva Europea 2012/19 / UE per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni si prega di contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di selezione selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

## SERVIZIO

In caso di problemi o domande sul funzionamento di questo prodotto, provare a fornire assistenza prima di restituire il prodotto al proprio rivenditore. La maggior parte dei problemi può essere risolta in negozio, ma nel caso improbabile non sia possibile, restituire l'unità con una prova di acquisto valida al rivenditore per una sostituzione in garanzia di due anni. Quando chiami (e-mail o scrivi) il nostro servizio clienti, ti preghiamo di avere a disposizione tutte le informazioni rilevanti come il numero di modello e / o i numeri di parte, nonché la natura del problema:

Servizio clienti e servizio di riparazione autorizzato in garanzia:

### Germania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Hotline di assistenza: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail a: kundenservice@rchagen.com

Per informazioni generali su tutta la nostra gamma di prodotti, esplorare i nostri siti Web all'indirizzo: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

### Distribuito da:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
Regno Unito: Rolf C. Hagen (Regno Unito), W. Yorkshire WF10 5QH  
Germania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
Spagna: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)  
Malesia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

## Turtle UVB Fixture

Gebruiksaanwijzing



Bedankt voor uw aankoop van de Exo Terra® Turtle UVB Fixture. Lees deze handleiding aandachtig voor de ingebruikname en handel volgens de instructies voor een maximale veiligheid en rendement. Wij bevelen u aan deze handleiding bij de hand te houden om later te kunnen raadplegen.

- **Ideaal voor gebruik met Exo Terra Turtle Terrarium**
- **Optimale UVA en UVB uitstoot**
- **Voorkomt verwerking en misvorming van het schild**
- **Stimuleert eetlust, broedgedrag en algemeen welzijn van waterschildpadden**
- **Met Aan/Uit schakelaar en bevestigingsbeugel**
- **UVB lamp inbegrepen**

### INLEIDING

De Exo Terra Turtle UVB Fixture is speciaal ontworpen voor waterschildpadden en is perfect voor gebruik met de Exo Terra Turtle Terrariums. Het evenwichtig ultraviolet en zichtbaar licht spectrum van de Turtle UVB lamp voorkomt verwerking en vervorming van het schild, draagt bij tot het psychologische welzijn en benadrukt de schoonheid van uw waterschildpadden. De lamp draagt bij tot de algemene gezondheid van uw schildpadden door ze te voorzien van de noodzakelijke UVB stralen voor een optimaal calciummetabolisme terwijl de UVA stralen het algemene welzijn van de schildpadden positief zullen beïnvloeden. De hoogglans gepolijste, interne reflector maximaliseert de opbrengst van UV en zichtbaar licht.

PT2234 – Turtle UVB Fixture – UVB Verlichtingsarmatuur voor waterschildpadden – 220-240V / 11W

PT2179 – Turtle UVB Bulb – UVB Lamp voor waterschildpadden – 220V-240 / 11W

Speciaal lamphouder voor diervoorzorg; enkel geschikt voor gebruik met Reptielen, Amfibieën en ongewervelden!

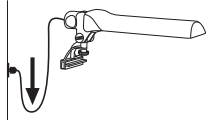
Lees de handleiding aandachtig voor de installatie en de ingebruikname van het toestel

**INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJKE KWETSUREN**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** Om u te beschermen tegen verwondingen, moeten minimale voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, met inbegrip van het volgende:

1. **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN** en alle belangrijke aantekeningen op het toestel voor gebruik. Als u nalaat dit te doen, kan dit resulteren in schade aan de eenheid.
2. **WAARSCHUWING** – Bij elk van de volgende situaties, het toestel niet zelf proberen te herstellen, maar het terugsturen naar een erkende hersteldienst of het uit gebruik nemen. Het toestel niet in gebruik stellen als het snoer of de stekker beschadigd zijn, bij een slechte werking van het toestel, bij val of bij eender welke vorm van beschadiging.
3. Indien het toestel in het water valt, grijp er dan **NIET** naar! Trek eerst de stekker uit het stopcontact en neem dan pas het armatuur uit het water. Ook indien er water op de elektrische onderdelen komt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
4. **ENKEL** voor **HUISHOUELIJK** gebruik **BINNENSHUIS**, **NIET** voor commercieel gebruik.
5. Kijk na de installatie, zorgvuldig het toestel na. Het mag niet aangesloten zijn als er zich water bevindt op die plaatsen die niet nat mogen zijn.
6. Een toestel met een beschadigd snoer of beschadigde stekker mag niet in werking worden gesteld. Dit geldt ook als het toestel slecht functioneert, als het toestel gevallen is of als het beschadigd werd op welke manier ook. Indien de externe flexibele kabel of snoer van dit armatuur beschadigd is mag deze, om gevaar te voorkomen, uitsluitend vervangen worden door de fabrikant, zijn bevoegde hersteldienst of een soortgelijk bevoegd persoon.
7. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het elektrische stopcontact nat wordt, plaats het apparaat aan één kant van een



aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen water druppelt op de contactdoos of de stekker. Breng een "druppelpluis" aan. De "druppelpluis" is het gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of het verbindingsstuk als een verlengingssnoer wordt gebruikt, zodat er geen water langs het snoer kan lopen en in contact kan komen met de contactdoos. Als de stekker of de contactdoos nat worden, **TREK** het snoer dan **NIET UIT**. Schakel de zekering of stroomverlieschakelaar uit die stroom levert aan uw toestel. Trek daarna de stekker uit en kijk na of er water in de contactdoos zit.

8. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder alsook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien dit gebeurd onder toezicht of indien hen instructies over het veilig gebruik van het apparaat zijn gegeven en is duidelijk begrip van de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet gedaan worden door kinderen zonder dat ze er toezicht staan.
9. Verwijder steeds de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, bij het vervangen van onderdelen, en voor het schoonmaken. Trek nooit aan het snoer om het apparaat

te ontkoppelen. Neem de stekker en trek hem vervolgens uit het stopcontact.

10. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan degene waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van onderdelen of hulpstukken die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van het toestel, kunnen een onveilige situatie creëren.
11. Het toestel niet opbergen of installeren waar het blootgesteld is aan weersomstandigheden en temperaturen onder het vriespunt. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
12. Indien er een verlengsnoer nodig is, ga dan na of de verbinding stofvrij en waterbestendig is. Een snoer met dezelfde eigenschappen als het originele dient te worden gebruikt. Een snoer dat enkel toegelaten is voor een lager vermogen (ampère en/of wattage) dan het vermogen van het toestel, kan oververhitten. Let erop dat het snoer zo bevestigd wordt, dat er niet kan over gestruikeld of aan getrokken worden. Het aanbrengen van deze verbinding dient door een erkende elektricien te gebeuren.
13. Houd de armatuur buiten bereik van kinderen. Houd de armatuur uit de buurt van gordijnen of andere brandbare objecten.
14. Verzeker u er van dat het toestel veilig is geïnstalleerd vóór de ingebruikname.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALS NASLAGWERK

Enkel het strikt naleven van deze installatie-, elektrische en onderhoudsrichtlijnen garanderen de veilige en efficiënte werking van het toestel.

De Exo Terra® Turtle UVB Fixture is een verlichtingsarmatuur ontworpen voor gebruik met de Exo Terra® Turtle UVB Lamp (inbegrepen) en de Exo Terra® Turtle Terrariums.

### Exo Terra® Turtle UVB Fixture Installatie

#### AANBEVELING:

1. Gebruik uitsluitend Exo Terra® Turtle UVB lampen met het wattage vermeld in de elektrische informatietabel op het armatuur.
2. De UV straling daalt langzaam met de afstand. Om te verzekeren dat uw dieren voortdurend voorzien worden van de juiste hoeveelheid UV licht, raden wij aan de Exo Terra® Turtle UVB Lamp elke 12 maanden te vervangen. Schrijf u in voor ons "Restore the Rays" programma op [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) om een herinnering te ontvangen wanneer uw Exo Terra® Turtle UVB Lamp moet vervangen worden.
3. Het toestel is **ALLEEN GESCHIKT VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS**
4. **Waarschuwing:** Trek de stekker van dit armatuur, en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium, paludarium of aqua-terrarium uit het stopcontact alvorens uw handen in het water te steken en/of onderhoud van gelijk welke aard uit te voeren.
5. **Waarschuwing:** Bij installatie, verwijderen of vervangen van lampen of bij onderhoud, installatie of verwijderen van de Exo Terra® Turtle UVB Fixture of gelijk wel ander toestel, steeds de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Installatie van het verlichtingsarmatuur (>> Tekening p.34):

- De Exo Terra® Turtle UVB Fixture is voorzien van een bevestigingsbeugel voor eenvoudige bevestiging op het terrarium. (A)
1. Gebruik een schroevendraaier om de twee (2) plasticen schroeven van het bevestigingssysteem los te draaien. (B)



2. Plaats de bevestigingsbeugel voorzichtig op de rand van het terrarium. (C)
3. Gebruik een schroevendraaier om de twee (2) platiëken schroeven van het bevestigingssysteem vast te draaien. (D)
4. Draai de schroeven niet te hard vast.

#### Vervangen van de lamp (>> Tekening p.34):

##### AANBEVELING: Exo Terra® Turtle UVB Lamp (PT2179)

1. Gebruik een schroevendraaier om de twee (2) schroeven en spanmoeren, die de lamp vasthouden in het armatuur, te verwijderen. (E) Dit zal de gebruikte lamp losmaken van het apparaat.
2. Bevestig de nieuwe lamp aan het armatuur door de twee (2) schroeven en klemmoeren vast te draaien. Gebruik een schroevendraaier. (F)
3. Recycleer. Gooi de lamp op een verantwoorde wijze weg.

#### Onderhoud

**Waarschuwing:** Verwijder de stekker van dit toestel en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium, paludarium of aqua-terrarium uit het stopcontact, alvorens uw handen in het water te steken en/of onderhouden van gelijk welke aard uit te voeren. Bij installatie, verwijderen of vervangen van de lamp, of bij onderhoud, installatie of verwijderen van de Exo Terra® Turtle UVB Fixture of gelijk welk ander toestel, verzeker u er steeds van dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd. De elektrische snoeren van dit verlichtingsarmatuur kunnen niet vervangen worden. Bij schade aan één of meer van de snoeren moet het volledige toestel buiten werking worden gesteld.

#### Reinigen van het apparaat:

1. Plaats het armatuur nooit in de buurt van uitlaat van filters en stel het nooit bloot aan sproeiwater of hoge vochtigheid.
2. Speciaal onderhoud is niet noodzakelijk voor de Exo Terra® Turtle UVB Fixture, behalve het regelmatig schoonmaken met een doek (gebruik nooit chemicaliën of detergenten). Om kalkaanslag te verwijderen gebruikt men best een zure oplossing zoals azijn. Daarna met een doek schoonvegen om eventuele restanten te verwijderen.
3. Het is sterk aanbevolen altijd de richtlijnen en waarschuwingen te volgen vermeld bij de secties belangrijke veiligheidsvoorschriften en installatie en installatie.

#### GARANTIE

Dit product is gewaarborgd voor defecte onderdelen of productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze waarborg is enkel geldig met een bewijs van aankoop. De waarborg beperkt zich uitsluitend tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de gevolgschade, het verlies of beschadiging van de levende have of persoonlijk bezit, of schade aan dierlijk of niet-dierlijk materiaal, onafhankelijk van de oorzaak ervan. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik waarvoor het toestel bedoeld is. Het sluit elke beschadiging uit veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik, nalatigheid, verkeerde installatie, geknoei, verkeerdelijk of commercieel gebruik. De garantie dekt de slijtage of onderdelen die niet adequaat of correct zijn onderhouden niet. **DIT TAST UW WETTELIJKE RECHTEN NIET AAN.**

#### RECYCLAGE



Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycled of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

#### SERVICE

Indien u een probleem of een vraag hebt over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw plaatselijke Exo Terra® verdeler. De meeste problemen kunnen gemakkelijk in de winkel opgelost worden. Indien dit niet mogelijk is, breng dan het product, inclusief een geldig aankoopbewijs, terug bij uw plaatselijke specialzaak voor vervanging onder de geldende garantie. Wanneer u belt (mailt of schrijft) naar onze klantendienst, vermeld dan al de noodzakelijke informatie zoals modelnummers en/of onderdeelnummers evenals de aard van het probleem. Klantendienst en bevoegde hersteldienst:

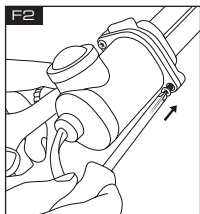
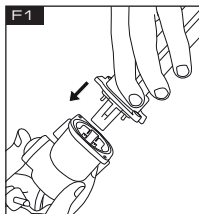
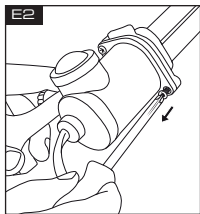
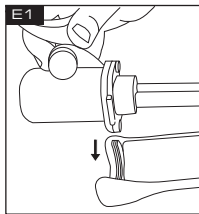
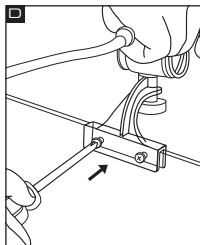
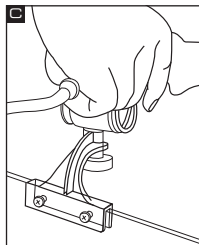
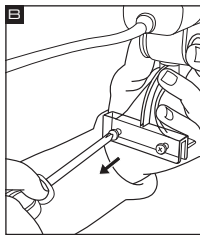
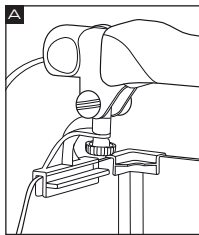
#### Duitsland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Legmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail to: kundenservice@rchagen.com

Voor algemene informatie aangaande ons hele gamma producten, kijk op onze websites: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) of [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

#### Verdeeld door:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
V.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
Duitsland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
Spanje: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)  
Maleisië: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.





[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

Printed in China



VER: 01/20 EU